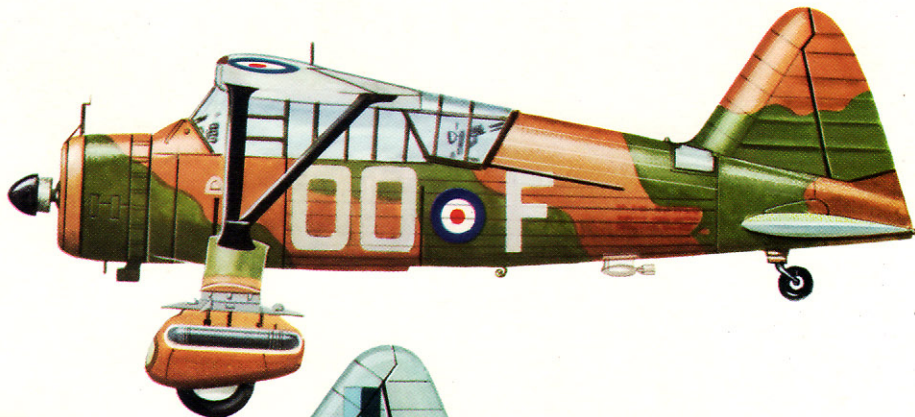
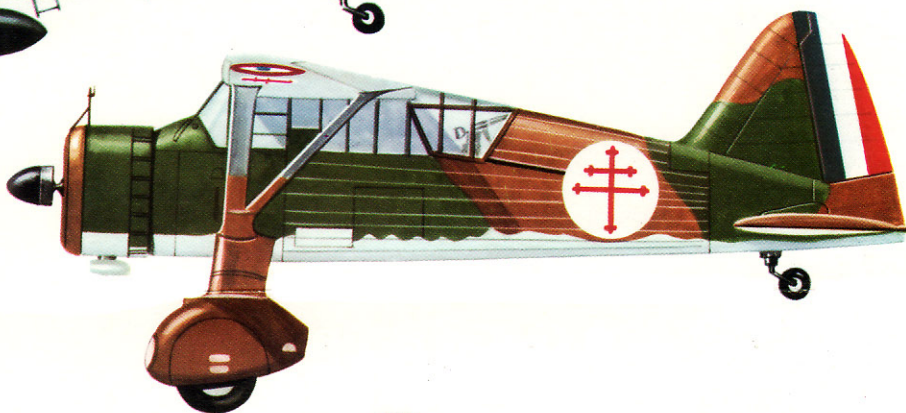


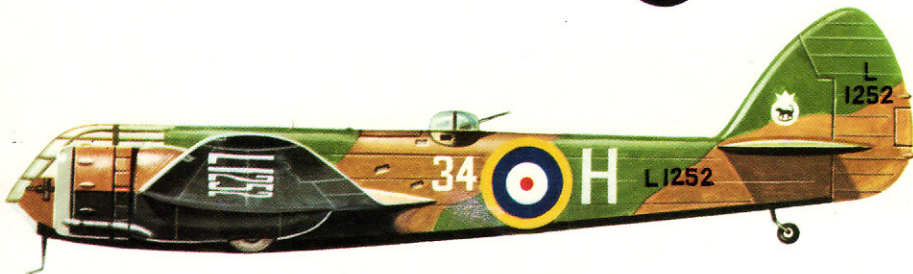
WESTLAND LYSANDER II, N. 13 Squadron (Army Co-operation); France, 1939.



WESTLAND LYSANDER III, C.O., N. 357 (SD) Squadron, South East Asia Command (14<sup>th</sup> Army).



WESTLAND LYSANDER II, Free French Air Force (Gen. Leclerc's Free French Saharan Forces).



BRISTOL BLENHEIM I, N. 34 Squadron. G.B.

BRISTOL BLENHEIM I, N. 113 Squadron. Greece, 1940.



BRISTOL BLENHEIM IF, N. 604 Squadron. G.B., 1940.

# WESTLAND LYSANDER

Progettato da W. E. W. Petter, assistente tecnico presso la Westland Aircraft Ltd., il Lysander (prototipo K6127), compì il suo primo volo di collaudo nel giugno del 1936; due anni più tardi, nel giugno del '38, attraverso vari perfezionamenti e modifiche, giunse in servizio con il N. 16 Squadron (Army Co-operation), con base ad Old Sarum. Privo di grande armamento, ma dotato di eccezionale visibilità e manovrabilità anche negli spazi più ristretti, il Lysander si dimostrò un ottimo e versatile volatore, riuscendo ad operare, grazie soprattutto alla sua straordinaria maneggevolezza, anche nei ruoli più difficili ed inadatti, contrastando il più delle volte, avversari tecnicamente superiori. In dotazione alla R.A.F., restò in servizio nei principali teatri operativi, quale ricognitore ed in alcune azioni quale aereo da supporto.

The Lysander (prototype K6127) was designed by W. E. W. Petter, a technical advisor of the Westland Aircraft Ltd., and made its test flight in June 1936. Two years later, in June 1938, after a number of modifications, it was placed into service with the N. 16 Squadron (Army Cooperation), based at Old Sarum. It was not heavily armed, but possessed an exceptional visibility and manoeuvrability, even in the most restricted space. The Lysander proved to be a highly versatile flier and operated — mostly because of its exceptional manoeuvrability — in difficult and even inappropriate rôles against technically superior adversaries. It was used by the R.A.F. in the main theatres of operation as a scout and also took part in various operations as an escort.

Elaboré par W. E. W. Petter, assistant technique auprès de la Westland Aircraft Ltd., le Lysander (prototype K6127) fit son premier vol d'essai en juin 1936; deux ans après, en juin 1938, après plusieurs perfectionnements et plusieurs modifications, il entra en service avec le N. 16 Squadron (Army Co-operation) avec base à Old Sarum. Non pourvu de grand armement, mais pourvu d'une visibilité et d'une maniabilité exceptionnelles même dans les espaces les plus limités, le Lysander se révéla un « voleur » excellent et universel, arrivant à opérer, grâce surtout à sa maniabilité extraordinaire, même dans les rôles les plus difficiles et les moins indiqués, s'opposant très souvent à des adversaires techniquement supérieurs. Il demeura en service pour la R.A.F. sur les principaux théâtres opérationnels en tant qu'avion de reconnaissance et, au cours de certaines actions, en tant qu'avion de support.

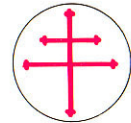
Der Lysander (Prototyp K6127) von W. E. W. Petter, technischer Assistent bei der Westland Aircraft Ltd., entworfen, legte seinen ersten Abnahmeflug im Juni 1936 ab, zwei Jahre später, im Juni des Jahres 1938, nach verschiedenen Verbesserungen und Abänderungen, kam er in den Dienst des N. 16 Squadron (Army Co-operation) mit Stuetzpunkt in Old Sarum. Trotz dem Fehlen einer starken Bewaffnung, jedoch mit ausserordentlicher Sicht und Wendigkeit auch auf engstem Raum ausgestattet, erwies sich der Lysander als ein hervorragender und beweglicher Flieger, der vor allem Dank seiner ausserordentlichen Wendigkeit, in den ungeeignetsten und schwersten Rollen zu Werke ging und mehrmals sich den technisch ueberlegenen Gegner widersetzte. Der R.A.F. zugeteilt, blieb er in den hauptsaechlichsten Kriegsschauplaetzen im Dienst als Aufklaerer und in einigen Faellen als Traegerflugzeug.



1



2



3

**KONKAN**



4

1 Distintivo della Campagna di Burma.

1 Badge of the Burma Campaign.

1 Insigne de la Campagne de Burma.

1 Abzeichen des Burma-Feldzuges.

2 Insegna personale (sagoma di un ragno) su rondella S.E.A.C. portata da un Lysander del N. 357 Sqdn., 14th Army, South East Asia Command.

2 Personal insignia (figure of a spider) on an S.E.A.C. rondel borne by a Lysander of No. 357 Squadron, 14th Army, South East Asia Command.

2 Insigne personnelle (silhouette d'une araignée) sur rondelle S.E.A.C. portée par un Lysander du N. 357 Sqdn., 14th Army, South East Asia Command.

2 Persönliches Abzeichen (Umriss einer Spinne) auf der Scheibe S.E.A.C. eines Lysander des N. 357 Sqdn., 14th Army, South East Asia Command.

3 Croce di Lorena della Francia Libera.

3 Free France Cross of Lorraine.

3 Croix de Lorraine de la France Libre.

3 Lothringer-Kreuz des befreiten Frankreichs.

4 Insegna personale su I.A.F. Lysander. (Subito sotto inizio carlinga).

4 Personal insignia on an I.A.F. Lysander (immediately under the cabin).

4 Insigne personnelle sur I.A.F. Lysander. (Immédiatement sous le début de la carlingue).

4 Persönliches Abzeichen auf I.A.F. Lysander (Gleich unterhalb des Ansatzpunktes des Führerstandes).

# BRISTOL BLENHEIM

Derivato dal Bristol Tipo 142 (diretto predecessore del famoso « Britain First », commissionato alla Bristol Aeroplane Company da Lord Rothermere), il Blenheim I (« muso-corto »), fece la sua apparizione nel giugno del 1936; allora considerato, per la sua eccezionale velocità, come un nuovo rivoluzionario medio-bombardiere, il Blenheim iniziò il suo servizio con la R.A.F. nel marzo del '37, e più tardi venne fornito alla Turchia, Jugoslavia, Romania e Finlandia. All'inizio del conflitto, il Mk. I fu sostituito pressoché completamente dal Mk. IV (versione a « muso lungo ») operante con il Bomber Command prevalentemente sul fronte francese; anche tale versione, in servizio sino al '42, dovette tuttavia essere abbandonata in seguito allo straordinario potenziamento e perfezionamento dei caccia, ed alla nuova impostazione tattica sviluppatasi per il dominio dell'Aria.

The Blenheim I (short nose) was a derivation of the Bristol 142 (a direct predecessor of the famous « Britain First », commissioned by Lord Rothermere to the Bristol Aeroplane Company) and first appeared in June 1936. At that time, it was considered as a new, revolutionary medium bomber and began its work with the R.A.F. in March 1937; it was later supplied to Turkey, Jugoslavia, Rumania and Finland. At the outset of the war the Mk. I was almost completely replaced by the Mk. IV (long nose version) and operated with the Bomber Command, prevalently on the French Front. But even this version, which was in operation up to 1942, had to be abandoned as a result of the extraordinary strengthening and perfecting of fighter planes and the new development of tactics for the dominion of the air.

Dérivé du Bristol Type 142 (prédécesseur direct du fameux « Britain First », commandé à la Bristol Aeroplane Company par Lord Rothermere), le Blenheim I (« museau-court ») apparut en juin 1936; considéré alors, étant donné sa vitesse exceptionnelle, comme un nouveau moyen bombardier révolutionnaire, le Blenheim commença son service à la R.A.F. en mars 1937 et fut plus tard fourni à la Turquie, à la Yougoslavie, à la Roumanie et à la Finlande. Au début du conflit, le Mk. I fut presque entièrement remplacé par le Mk. IV (version à « museau long ») opérant avec le Bomber Command essentiellement sur le front français; même cette version, en service jusqu'en 1942, dut cependant être abandonnée suite au développement et au perfectionnement extraordinaires des chasseurs et suite à la nouvelle forme de tactique qui fut développée pour dominer l'Air.

Der Blenheim I (« kurze Schnauze ») vom Bristol Typ 142 (direkter Vorgaenger des beruehmten « Britain First » der bei der Bristol Aeroplane Company von Lord Rothermere in Auftrag gegeben wurde) abgeleitet, trat zum ersten Mal im Juni 1936 in Erscheinung. Er wurde damals aufgrund seiner aussergewoehnlichen Geschwindigkeit als ein neuer revolutionaerer mittlerer Bomber angesehen und trat bei der R.A.F. im Maerz 1937 in Dienst und wurde spaeter der Tuerkei, Jugoslawien, Rumaenien und Finnland geliefert. Am Anfang der Feindseligkeiten wurde der Mk. I fast vollstaendig durch den Mk. IV (Version mit « langer Schnauze ») ersetzt, der mit dem Bomber Command zusammen hauptsaechlich an der franzoesischen Front operierte. Jedoch auch diese Version, die bis '42 gueltig blieb, musste aufgegeben werden wegen der ausserordentlichen Entfaltung und Verbesserung der Jaeger und aufgrund der neuen taktischen Ausrichtung, die sich fuer die Luftherrschaft entwickelt hatte.



1



2

1 Distintivo del N. 34 Squadron R.A.F.  
Motto: Lupus vult lupus volat.

2 Distintivo portato da un Blenheim del N. 454 R.A.A.F. (Sul « muso », subito sotto inizio carlinga).

1 Badge of No. 34 Squadron R.A.F.  
Motto: Lupus vult lupus volat.

2 Badge borne by a Blenheim of No. 454 R.A.A.F. (on the nose, immediately under the beginning of the cabin).

1 Insigne du N. 34 Squadron R.A.F.  
Devise: Lupus vult lupus volat.

2 Insigne portée par un Blenheim du N. 454 R.A.A.F. (Sur le « museau », immédiatement sous le début de la carlingue).

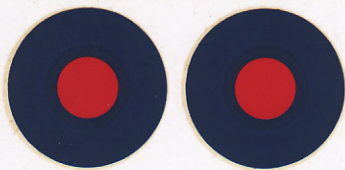
1 Abzeichen des N. 34 Squadron R.A.F. Motto: Lupus vult lupus volat.

2 Abzeichen eines Blenheim der N. 454 R.A.A.F. (Auf der « Schnauze » gleich unterhalb des Fuehrerstandes).

L1252 L1252



HH



34



L  
1252 L  
1252



L1252  
L1252



VA

VA



L1381

L1381

NG NG



L6788

L  
6788

L  
6788



OOO FFF



V9289  
V9289



V9289

V9289

